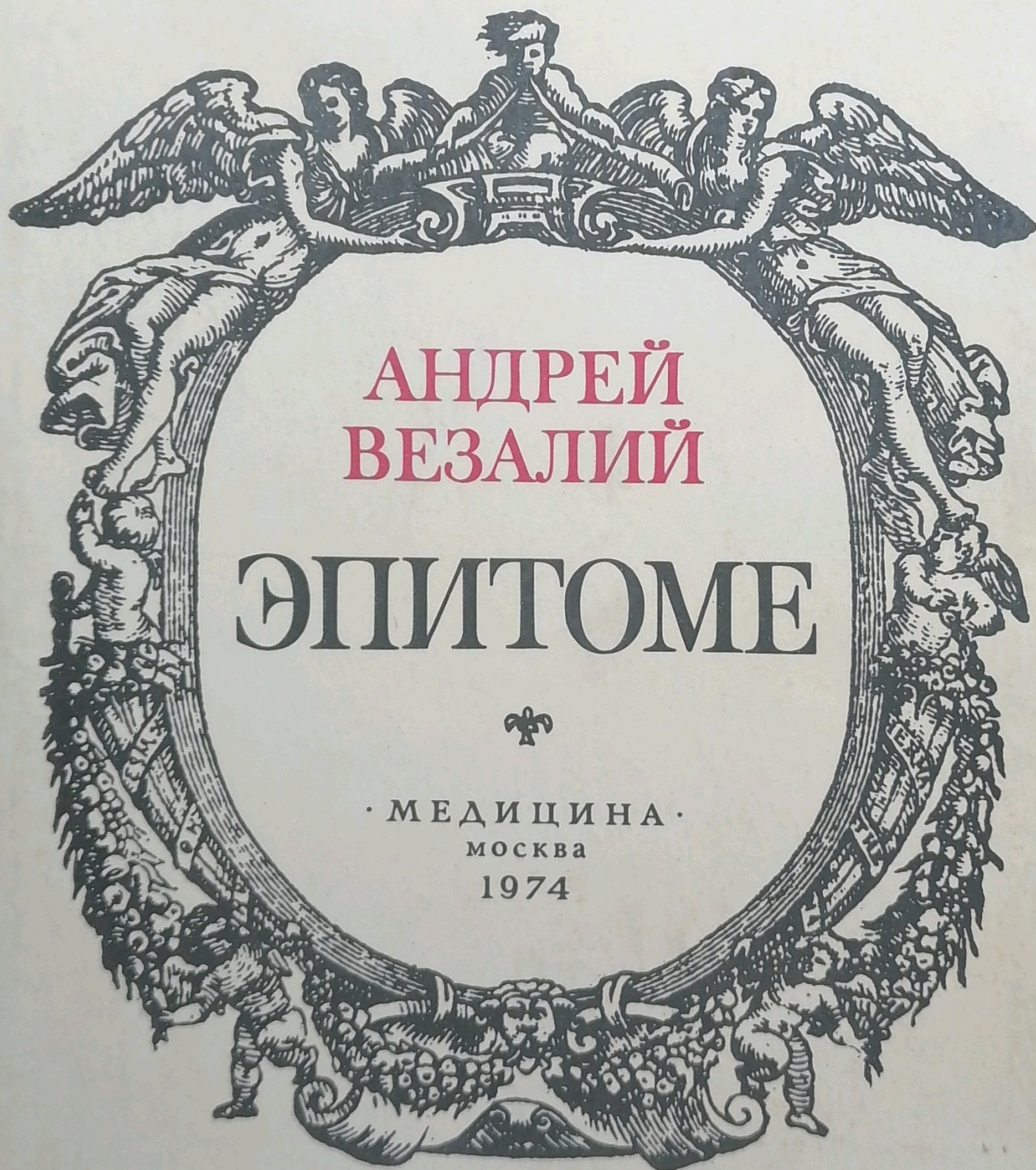




АНДРЕЙ
ВЕЗАЛИЙ

ЭПИТОМЕ



· МЕДИЦИНА ·
МОСКВА
1974



511
826

АКАДЕМИЯ
МЕДИЦИНСКИХ НАУК
СССР

АНДРЕЙ
ВЕЗАЛИЙ

ЭПИТОМЕ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ СВОИХ КНИГ
О СТРОЕНИИ
ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО
ТЕЛА

Перевод с латинского и примечания

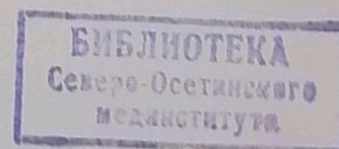
Н. СОКОЛОВА

Вступительная статья и редакция текста

академика АМН СССР и действительного члена
Международной академии истории медицины

В. Н. ТЕРНОВСКОГО

ИЗДАНИЕ ОДОБРЕНО
И РЕКОМЕНДОВАНО К ПЕЧАТИ
РЕДАКЦИОННО-ИЗДАТЕЛЬСКИМ
СОВЕТОМ ПРИ ПРЕЗИДИУМЕ
АМН СССР



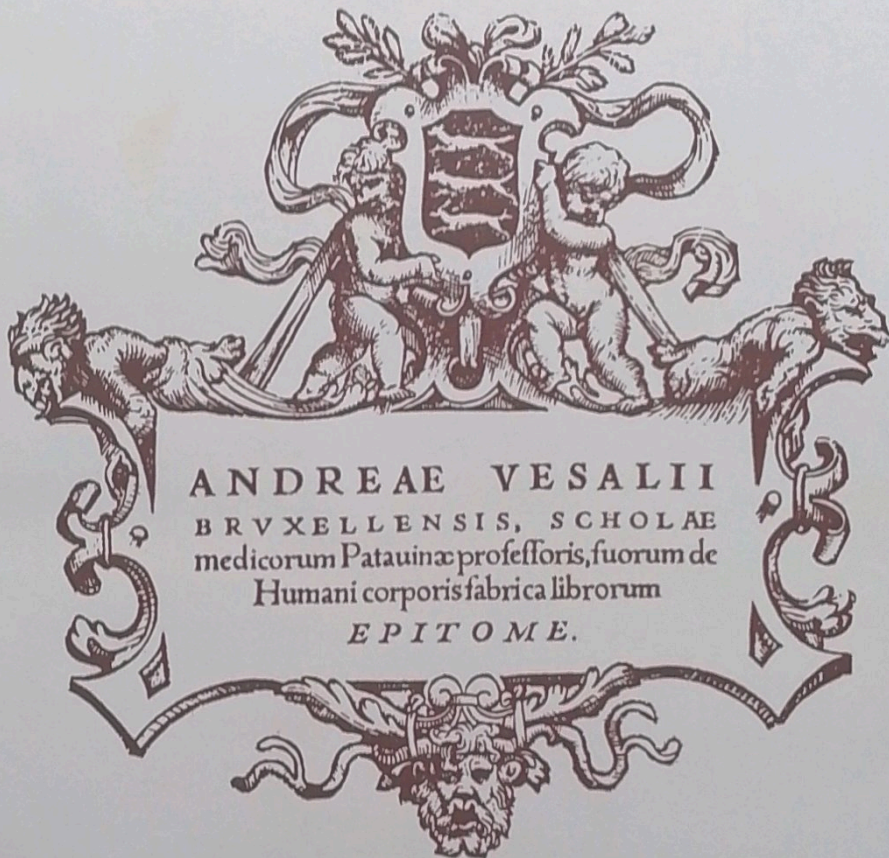
МОСКВА «МЕДИЦИНА»
1974

УДК 611 (093) „15”

АНДРЕЯ ВЕЗАЛИЯ
БРЮССЕЛЬСКОГО, ПРОФЕССОРА
МЕДИЦИНСКОЙ ШКОЛЫ В ПАДУЕ
ЭПИТОМЕ
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ СВОИХ КНИГ
О СТРОЕНИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА

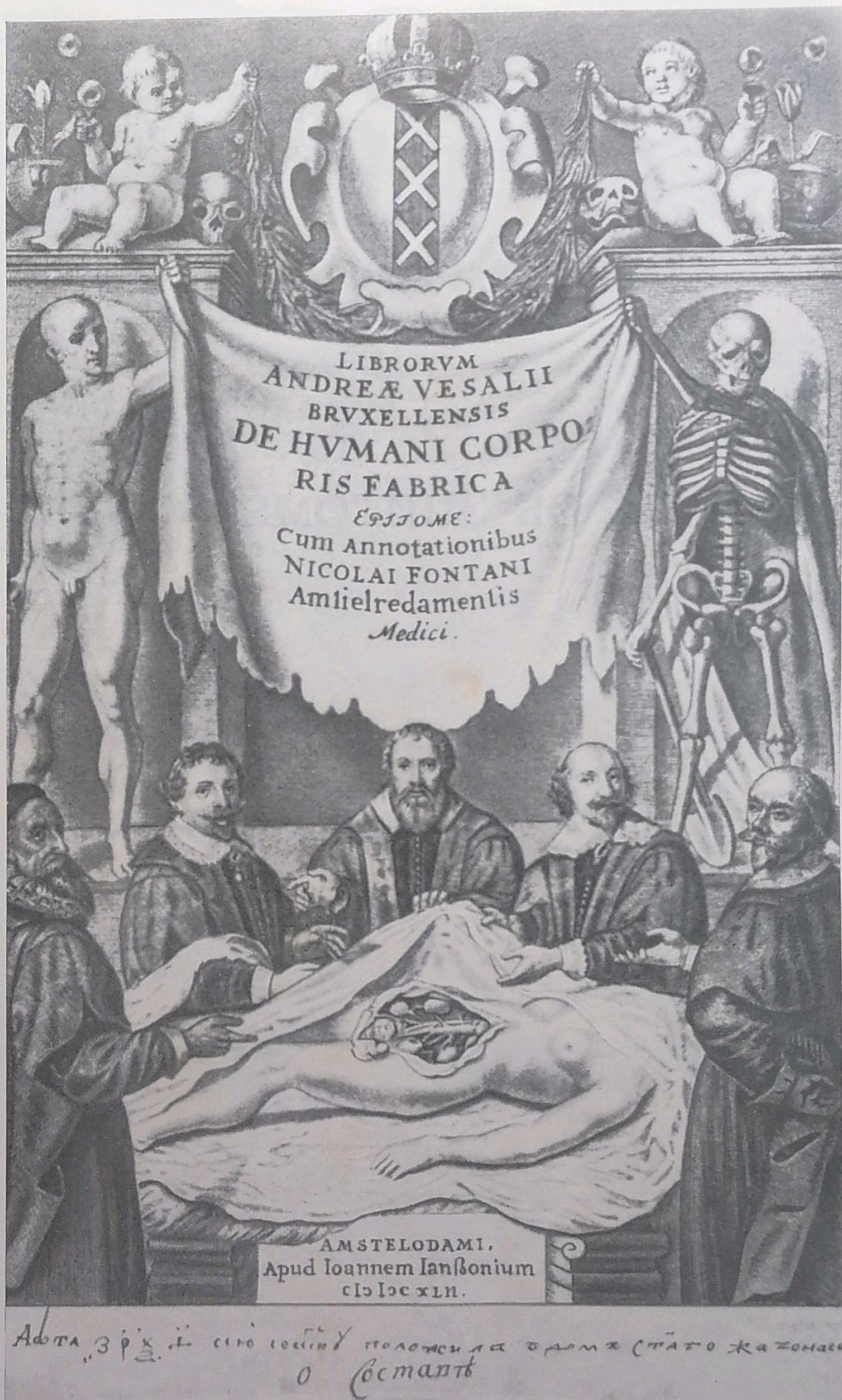
А $\frac{50102-279}{039(01)-74}$ 317-74

© Издательство «Медицина» · Москва · 1974





Портрет А. Везалия
работы Я. С. Калькара.
Эрмитаж. Ленинград.



LIBRORVM
ANDREÆ VESALII
BRVXELLENSIS
DE HVMANI CORPORA
RIS FABRICA

EPILOGVS:
Cum Annotationibus
NICOLAI FONTANI
Amstelredamentis
Medici.

AMSTELDAMI,
Apud Ioannem Ianssonium
clc lxc xli.

Азъ та 3 рѣхъ и сирѣчь оубо положена въ домъ сѣаго казона
о составѣ

Имя Андрея Везалия — это стяг, объединяющий морфологов всех стран и наций в дружную семью исследователей. Его методы и исследовательские приемы живы и творчески дееспособны и в наши дни, и все его научное наследие для нас священо. И поскольку он был выше всех похвал, большинство современников его порицали, не понимали и недооценивали. Прав был Оскар Уальд, когда сказал: «Не будучи гением — он не имел врагов». Андрей Везалий был гением и имел множество недругов. Врач и поэт Юлий Ронконий написал в 1640 г., много лет спустя после трагической смерти Везалия, в его честь такие строки:

«Только тобою, Везалий, славна анатомия ныне:
Школы Италии все перед тобою в долгу.
Ты ж не в долгу перед актовым залом, в том зале сидящий;
Вера и авторитет не привлекают тебя.
И на пути на твоём во святые места и обратно
Ломит бесчестье тебя вздыбленной моря волной,
Разве не так вот земля и волна нападают на доблесть,
И не хватает ей сил и в неопасных местах?!
Gore! Себе лишь себя, как награду, доблесть приносит,
Сводов не хочет земных, свод подпирая небес».

(Перевел Ю. Ф. Шульц)

«Эпитоме» Андрея Везалия — замечательный труд гениального анатома, сочетающий в себе полный обзор органов человеческого тела, при исключительной насыщенности и краткости изложения. Везалий писал его одновременно со своей капитальной анатомией человека «*De humani corporis fabrica libri septem*». Эта работа позволила ему накопить огромный опыт, обобщить результаты своих многолетних исследований. Везалий теперь мог свободно и уверенно передать накопленные знания. Для того чтобы облегчить своим многочисленным ученикам изучение сложных структур человеческого организма, Везалий и создал как бы конспект своего капитального труда в семи книгах — «Извлечение» и издал его одновременно с этим большим трактатом. В посвящении своего «Извлечения» сыну Карла V, Филиппу II, Везалий писал: «Анатомия — основа и начало всего искусства врачевания; и как глубоко необходимо нам, имеющим влияние на медицину, знание человеческих органов; каждый из нас вполне подтверждает, что во врачевании болезней это знание также достойно претендовать на первое место, чтобы указывать надлежащее употребление лекарственных средств». А в предисловии к этому труду Везалий писал: «Я сделал это „Извлечение“ как пешеходную тропинку рядом с широкой дорогой — моей большой книгой...». Оба труда украшены одинаковым фронтисписом. «Фабрику» Везалий закончил 13 августа 1542 г., а в июне 1543 г. было издано ее сокращение — «Эпитоме». Оно появилось в Базеле, литературная и издательская слава которого, по-видимому, привлекали Везалия. В Базеле жил властитель дум своего века Эразм Роттердамский (1467—1536). Много прославленных сочинений того времени было издано именно там. Базельские типографии были связаны со многими странами, где Везалий мог рассчитывать найти свою будущую литературную аудиторию. Но были и другие причины, по которым Везалий избрал своим издателем уже известного к тому времени И. Опорина: сотрудник И. Опорина Р. Винтер печатал второе издание труда Везалия «Парафразы» Рази и «Послание о кровопускании».

И. Опорин особенно интересовал Везалия еще и потому, что он был знаком с медициной, а также хорошо знал классические языки: древнегреческий и латинский, столь необходимые при издании труда Везалия.

Издания И. Опорина не имели типографских опечаток, были всегда превосходно оформлены — им практически не было равных по художественному выполнению иллюстраций, инициалов и шрифта.

ПОСВЯЩЕНИЕ

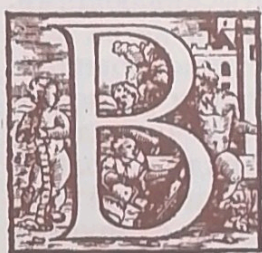
СВЕТЛЕЙШЕМУ ПРИНЦУ ФИЛИППУ,
НАСЛЕДНОМУ СЫНУ БОЖЕСТВЕННОГО
КАРЛА ПЯТОГО, ВЕЛИКОГО
И НЕПОБЕДИМОГО ИМПЕРАТОРА,
АНДРЕЙ ВЕЗАЛИЙ
ШЛЕТ ПРИВЕТ¹

Это тонкое сплетение бумажных листов, о благороднейший принц Филипп, украшенное славой бессмертного твоего имени, в добрый час выпущено для общего употребления в научных занятиях. Я разделил описание частей человеческого тела по способу перечисления и по отдельности перечислил их так, чтобы главнейшая, рассматривающая строение часть наилучшей из всех и равно достойнейшей естественной философии творения могла бы разворачиваться перед глазами учащихся в виде изображения деяний Природы. Оно сделано насколько можно сжато и менее точно должно выражать то, что я пространно охватил в семи книгах такого же содержания. Это извлечение из них по справедливости должно считаться некоей узкой дорожкой или даже приложением, главы которого сжато излагают те книги. Они показывают все сразу, чтобы представить излагаемое твоей необычайной образованности, проворно обнимающей и не теряющей из виду даже самую тонкую разновидность написанного, ибо ты с таких молодых лет украшен столь многими добродетелями и обладаешь дивной любовью ко всем наукам и искусствам, вследствие чего средоточие благороднейшей и достойной души твоей превозносится на этот раз во всем мире и, конечно, приятно сознавать, что ты будешь считать позорными и жалкими примеры герцогов, а также великих императоров, королей, консулов².

Именно различные исследования тела, о гармонии которого мы постоянно возвещаем и которое самому человеку совершенно неизвестно, пишутся нами, чтобы рассмотреть по божественному вдохновению соединение не органов, а соединение неизмеримых деяний творца, назначению которых мы удивляемся. Если же основанная на этих взглядах попытка, по твоему замечательному суждению, возможно, всем понравится, я не хотел бы, однако, показывать ее именно врачам, потому что пытаюсь принести только пользу, и к тому же энергично противодействую на будущее каким-либо правам других жадных издателей весьма глупо сокращать сочинения, выпускаемые ими под своим именем, и стремлюсь предвосхитить случай, служащий к гибели писательских дел.

Каждый знает, сколько вреда обычно доставляют компендии всем наукам. Поскольку они, пробивая, по-видимому, некий путь для совершенного и абсолютного разумного познания природы, должны охватывать более коротко и обще то, что в другом месте передано шире и обстоятельнее, по этой причине они должны преимущественно считаться подобием указателя или обиталищем памяти, в котором следует раз-

ГЛАВА ПЕРВАЯ. О КОСТЯХ И ХРЯЩАХ, ИЛИ О ТЕХ ЧАСТЯХ, КОТОРЫЕ ДАЮТ ТЕЛУ ОПОРУ



Все части человеческого тела являются или сходными и по смыслу простыми, как кость, хрящ, связка, волокна, перепонка, мясо³, жир, или несходными и составными, как, например, вена, артерия, нерв, мышца, палец и другие органы всего тела, которые тем более становятся составными, чем больше слагаются из многих простых и даже сложных частей (как рука и голова). Кости — самые твердые и жесткие части всего тела. Хрящи мягче костей; после костей они считаются самыми твердыми частями всего тела, вместе с ними служат опорой телу, и все к ним прирастает и прикрепляется.

Череп⁴ — вместилище для мозга и обиталище органов чувств — состоит из многих костей: во лбу наблюдается чаще всего одна и преимущественно у женщин, на затылке — также одна, на темени — две, у того и другого уха или на виске — одна; в ней высечена полость, приспособленная для защиты органа слуха и охватывающая две косточки⁵, из которых одна очень похожа на наковальню или большой коренной зуб, другая же — на молоточек. Эта кость, помимо того, что непосредственно соединяется с хрящом, удерживающим ухо в выпрямленном положении, выпускает три отростка: один напоминает сосок грудной железы, другой — шило, иглу или шпору петуха, третий, протягивающийся вперед и соединяющийся зубчатым швом с костью верхней челюсти снаружи от глаза, укрепляет с другой стороны ту часть черепа, которую мы называем скуловой костью. Височная кость сзади и снизу, отчасти вместе с основанием затылочной кости, образует ту область черепа, которую мы уподобляем крутому утесу не только по твердости, но и по внешнему виду. В основании головы имеется замечательная кость, сопоставленная учителями вскрытий с клином и по форме весьма переменчивая, с выступающими отростками, очень похожими на крылья нетопыря⁶. В дополнение к этим в самой верхней части носа вставлена еще одна кость, напоминающая по форме решето или, скорее, губку, вместе с семью перечисленными костями представляющая обширное пространство для заключенного мозга и образующая перегородку носа.

В верхней челюсти, помимо двенадцати зубов, насчитываются еще кости, одна с той и другой стороны снаружи от глаза, две также с обеих сторон — изнутри и одна двусторонняя — снизу, которая является наиболее крупной из костей верхней челюсти и охватывает одним из двух краев высеченные в ней ячейки верхних зубов. К краю неба, где простираются глоточные отверстия носа, подходит еще одна верхнечелюстная кость⁷. Выступающая часть носа построена только из двух костей, оставленных (как и другие кости верхней челюсти) без собственного названия⁸ и сопровождающих носовых хрящей, которыми укрепляются хрящевые крылья носа. Большинство только что упомянутых костей взаимно соединяются швами, из которых лежащий поперечно на лбу называется венечным, поперечный же шов, показывающийся на затылке, получил название по сходству с λ ; тот же, который проходит продольно через голову от темени до середины венечного шва, называется сагиттальным; от него одинаково отстоят и над ушами обнаруживаются не швы по внешности, а как бы подобие двух друг на друга налегающих чешуй, вследствие чего они даже названы чешуйчатыми соединениями. Остальные же соединения названных костей, а также три из только что упоми-

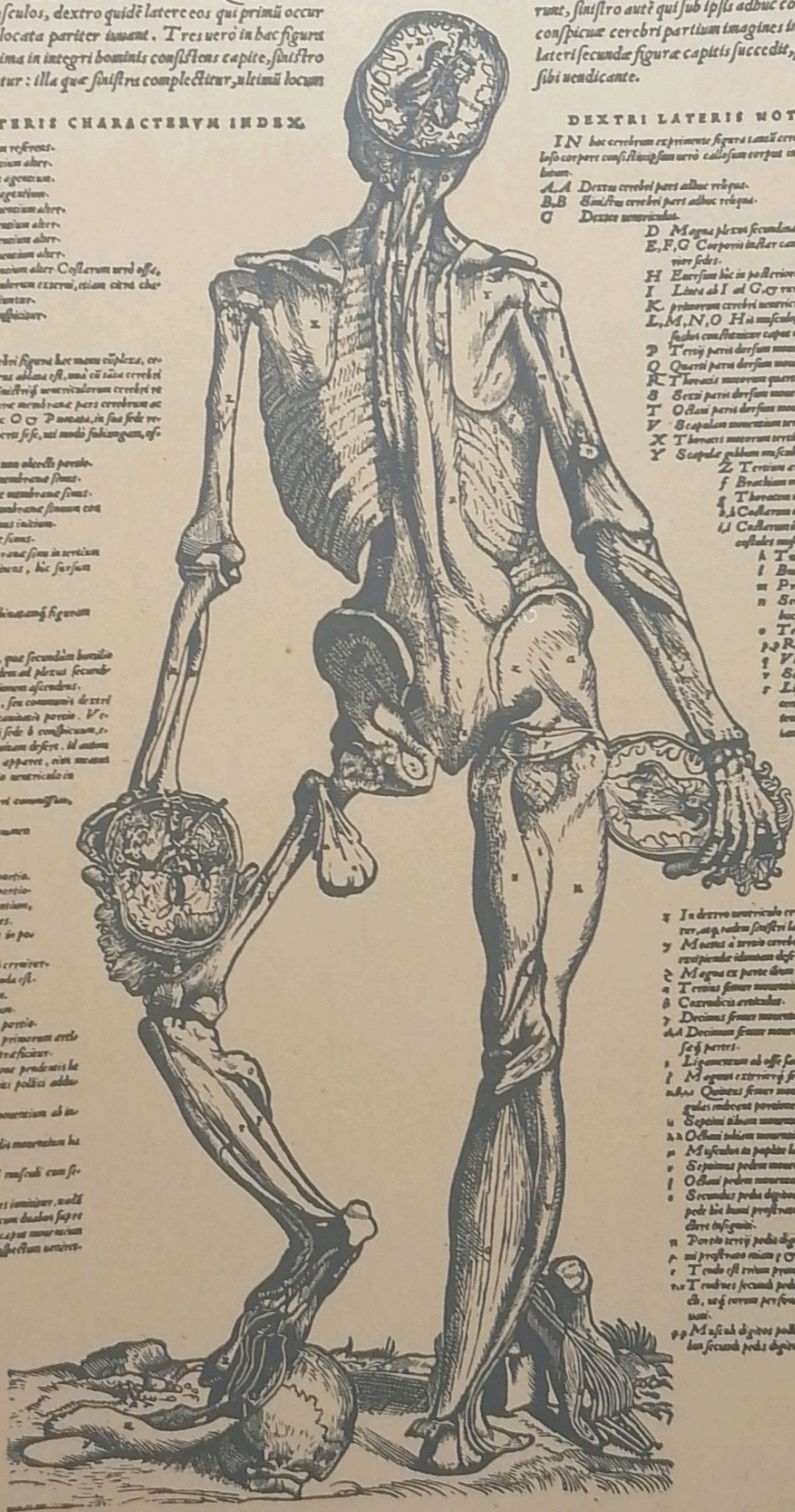
SINISTRO LATERE EXPRIMVNTVR
tunc, sinistro autē qui sub ipsi adhuc cōduntur, quibus ordinendis
conspiciunt cerebri partium imagines inuicē sectionis ordine sub
lateri secundae figuræ capitis succedat, primam autem excipit qua
libi vendicante.

DEXTRI LATERIS NOTARVM INDEX.

IN hac cerebri exprimente figura laevi cerebri aditus esse, quatuor elatus est
 laevo cerebri confusitatem utro callosum corpus in posteriorem, hucq; dorsum esse tran-
 sitionem.

A.A Dextra cerebri pars alius trispus.
 B.B Sinistra cerebri pars alius trispus.
 C Dextra ventriculus.

D Magna petri secundum refectionis portio.
E, F, G Corporis illius carnis et illius in refectionis super
vires fides.
H Eiusdem hic in peccatore est callosus corporis.
I Latus ad I et G, et versus ad I et K, pertransit, ducitur
K. primum crebris nervis alburni per totum indicis et digitorum.
L, M, N, O Huiusmodi portio abet secundum petri cor
fugit confusione caput mortuum.
P Tercij petri dorfum mortuum abet.
Q Quatuor petri dorfum mortuum abetius muscoli portio.
R T horaci mortuum parietis a, b, c, et cetera.
S Sicut petri dorfum mortuum abet, a, b, c, et cetera.
T Oculi petri dorfum mortuum abetius portio.
X Scapulae mortuum abetius.
Y T horaci mortuum abet, ad infirmitate hic de pectus.
Z Scapulae mortuum abetius modo librum conficitur.
A Tercij articuli huiusmodi peculati huiusmodi.
f Brachium mortuum abetius.
T horaci mortuum secundum petri.
d Caudam esse.
i Caudam intermale, et ab excretionis inter
confusionis muscoli.
A Tunc petri abdominis muscoli portio.
l Brachij etiam hic excretionis conficitur.
m Primum calculem excretionem.
n Secundum brachij excretionem hic ab
huc effusa est portio.
o Tercij brachij excretionem excretionis.
p Radix.
q Vires.
r Secundum indicis in primum ducitur.
s Ligamentum vultum abet que hic in
omni de huiusmodi. Quoniam etiam
brachij excretionis manus sedem petri
latus refectionis, excretionis manus effu
sionis albus omnia occurr
vires. Ceteri vero figura huius
modi empta, fidentia frist
fugit huiusmodi.
t Corporis carnis modo ex
cretionis infirmitatis super
est.
u Sed u non brachij a quare
dote vultum suum in ar
tium crebris excretionis
causa.
v In dextro mortuo crebris petri secundum refectionis
vires, etiam huiusmodi huiusmodi.
w Mortui a tercio crebris mortuo pectus ad glandem huius
modi albus dextro crebris.
x Mortui ex parte abetius dorfum modo mortuo conficitur.
y Tercij fides mortuum.
z Caudam excretionis.
a Decimus mortuum.
ad Decimus fides mortuum concubantibus carnis muscoli
fides petri.
l Ligamentum ab esse fide in carnis ad pectus.
p Mortui excretionis fides portio.
n Mortui fides mortuum a tercio mortuo singuli crebris huius
modi indebit portio.
u Scapula huius mortuum portio.
a Oculi huius mortuum portio.
m Infirmitas in poplite huiusmodi.
s Scapula pedum mortuum.
l Oculi pedum mortuum portio.
s Scapula pedum mortuum portio. P vultum huiusmodi
pedum huiusmodi portio in sua fide indebit, eodem crebris
dote infirmitas.
n Portio tercij pedum mortuum, cuius modo in pedum
a mortuo miam q et m ad a.
t Tercij et rium primum pedum mortuum.
n Tercij secundum pedum mortuum, a fide fide dextro
a, et rium petri fide in confusione mortuo albus effu
sionis.
p Mortui ad dextro pedum mortuum portio, qui indebit
huc secundum pedum mortuum refectionis.



adnascentur, aut ab ipsis procedunt liberorum integra declinatio.

ET SI in figura ad presentem de humani corporis fabrica. Et primo
parati, et ad proportionem nostri materiam, quae modis solis
sunt, in quibus de lineari, offa occurrunt: quoniam tamen id ipsum sunt,
utq. radem figura simul omnia in confusis lineis peritibus nuda dretis
scribitur, non ad se fortis, in hac paginem aliquam vacuam, et
primo loco hac mea organo recipere, et ex tribus dicit omnia offi-
cium exprobatibus figura, hac mea q. et utriusq. ad perfectionem
reponere. Perit quoniam quid hac figura videri caluere, et si non
mutatis in caluere, hic una cum offa in imaginem referretur. Et ad
organum officium de claudum offra. Vt si uideretur i ntra modum
mutata.

B Sedes aliterius transversa fuerit, quæ A imaginem proponit, et d
cuius vertice alia ad coronalem, et vero hinc ad nasi summum fertur,
quam à recto ductu sagittalem nuncupamus.

D In temporibus obvia militat doctrina speculativum quae inivertit locum, dum, commissura, cui ab imagine nomen inditum est. Reliqui vero calaveri superioris maxillae futuris, quae nominibus propriis de suis gignuntur, nullus adhibens est character.

Методический от.

FRONS est natiua geminum, nisi quoniam variissime à coronali sum-
 va medio ad summum usque nasi sutura quæpiam pertingit. In hanc
 basi inierit rna. alia rna amplitudine os spectatur, quod capitis oclæ
 non excedit.

unmappella.
Occitines in grandioribus natu similiter unum.

Dextera temporis os, cuius processus styli acutus acut galli calcitrans
 imagini comparatur, & insignitur: id uero qui ueteris papille confecti
 unt. / Inscriptum ostendit.

Haec calvaria fides ab imagine Christi dicitur quam cum protulisset tunc
similem geris, nomen odientes, quod petrus in tempore dicitur esse
bus ascribitur.

E Os curvo à diffractionis proceribus comparatum. Huius processus
q. quos alia simulamus, & insigniuntur.

P Hæc calculus sedes duorum spirituum efformatus præcipuus, perinde
ac si prædicare os esset, iugale os nominatur. Superius autem maxil-
la ossa multa diaductum numero comprehendens, quæ nominibus ceteris,
hæc etiam ceteris hæc utraque artibus non obturanda putari.

Q Inferior maxilla similis ac superior sed cum dentibus ut plurimum
discreta.

И Огъ = *imaginem exprimitur, unitatis q̃ nomine, Cui pluribus consue-*
etiam, dicitur.

9. E regione deſu oſi hic in 22 calvarie haſm duo occurrunt autem
organi officina, quorum alterum 9 ruygenum molari dicitur duabus
to aut videri has domas, non modo compaſſatus: alterum m. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 82

8. *K, L, M, N* *H* in choroidibus dorsi apertis seu irritatis non
est ferri; quatuor septem ab *I* et *K* perenniter collum efformant,
duodecim a *K* et *L* transverse, laborantes, quinque ab *L* ad regio-
nem *M* succedentes, lumbos. a regione *M*, quoque facti in qua-
tuor masculinorum tubulae apertissimi, fides indicatur, ad *N* factum ad
se extendit obliquis confinis, cum coequet ad subscapulae.

○ *Pectoris et plures conformatum offibus.*

Myctophata catulago, in quam pectora et gladij modi reuertuntur.

1, 1, 1 4, 1 6, 7, 8 9, 10, 11, 12 Numeri chatefferbus duodrim colla ind-
cantur, quarum septem superiores et utriusque et perloni osi atti-
lantur, hinc utra nuncupata inferiores autem quinqué suria dila-
et solas utriusque articulationem modulant.

O Clavicular.

Scapula, cuius superior processus, quatuor sunt humeri dicitur.

A. II. *λ' ἰσχυροτέρῳ αὐτῶν, οὗ ἀνέχεται ἡ ἀντιγραφὴ τοῦ ἀντιγράφου, μ.*

S. *Brachyotis, multis hirsutis appellatum.*
 In 18. A. T. ad V. sedes metere, quam cum rum vocamus, duobus com.

Arta obliqua, quorum longius inferius q. ac Y insignitum, cubitu

privative & una appellantur. Huius perfectior, iuxta alios cum tra-

e. hii offe articulatione processus v. insignitur. Processus autem illi

occurrit intra brachiale conflicti, i. m. s. v. l. i. u. r. D. Otto Jurellus m. c. l. i. u. r. X. p. c. l. i. u. r.

X brachialis appellatum, X notatur.
Z O brachialis ossa, duplici ordine designata.

Quatuor poAb brachialis ossa.

Quindecim digitorum ossa.

• Non chavalierre fignificatum os eorum que facti offi latentes com-

re-stantur oblatum est quod in eis scribitur, petunt de illis viris pre-
liantibus offitium contra fuerunt, petunt de illis, que dextrum ei

e. n. chataclitibus notata refert. e pinguib. os, u. coarctat. s. p. n.

9. 1. *hirsutior, et uero caridaginem pubis officio coaduti inuenerunt.*

Λ. Εἰς τὴν ἐκκλησίαν τῶν μαθητῶν τοιαύτην ἰδέσκειται, ἰασημένην ὁ

De ferri a molle & in flav. cum articulo dytrefosum.

11. X. Ad 2. scdes metitur, quam vobis nuncupamus, quæ d. ductus

consistat ossibus, uno interno & crassiori, ac tibia appellato, ac o in:

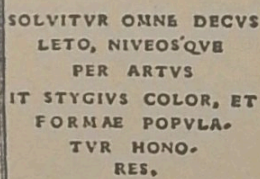
Y. *significatio gratulacionis notis quod V iscriptum habet nomen*

[illegible]

φ. x Inferiorum appendicum ossium quae tiliam constituunt protijia, quae
malleolas appellare consuevimus.

Tales libe subdunt, calcig in strant.

2. 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691,



a Celsus es, tibi rectitudinem longe excedens.
b O cymba imagini a diffidendum praeis comparatum
c,e Quatuor rasi ossa, quae singulis eburnatis feribus d. e. f. o sin-
d, e dantur et sic interiora via quae notum habet carni. ab eorum
f,g quod g insignitur, o efficitur et cubo confertur, distinguitur.

B Quinquē offas et semper quatuor, sed onā contrāturba.
 I Quatuor et semper quatuor offas.
 A Pluribus locis hoc figurae accipitur, officia indicaturum quae
 a se suis sine nomina inuenerunt.

K **EXTERNA**

CHARTA, EX QVA FIGVRAM PARARE CONVENIT, ILLI QVAE NERVORVM SERIEM EXPRIMIT APPENDENDAM.

OMNES figure hac charta impressa
sunt ad usum huius, quae ex optis, aut una cum
modis duntaxat, illi figure agglutinandae sunt, quae
nervi sunt proprii, ac in solo in inscriptis, sed
comitum aliam habent. Quod eos adnotare vo-
luimus, qui in ista charta inveniuntur, ut scilicet
nervi ac industria huius soli concinnantur: in quo
quodam tunc in glaciando et singulis a superius
passim refecturibus, non videtur si istam erit
adhibenda, quodam quantum vult prodest.
Dein ut robori consilietur, vult huius chartae non
passim vult huius solis habet, priusquam in
ha charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

PRIMAM nervorum precidian,
de istis duntaxat huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

SECUNDAM figure flammulam et
anteriori nervorum huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

QUARTA duntaxat, quae huius flammulam et
anteriori nervorum huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

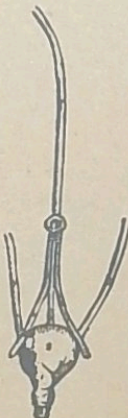
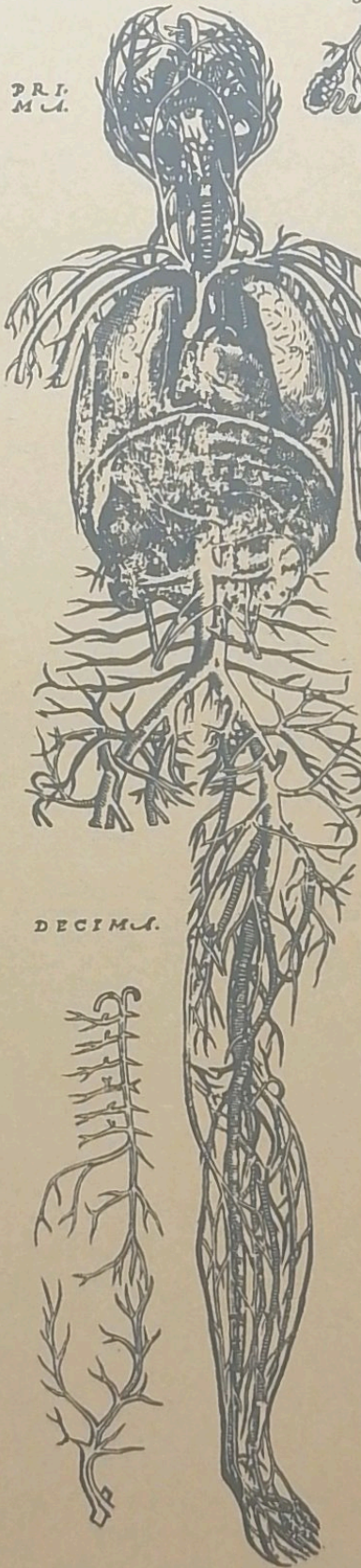
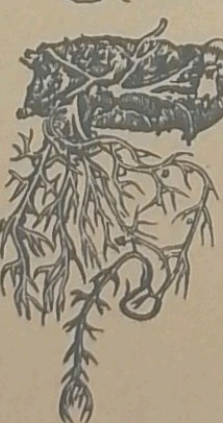
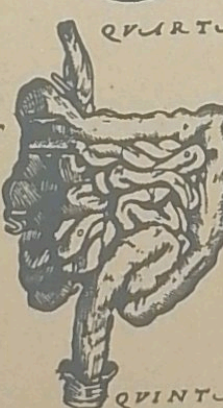
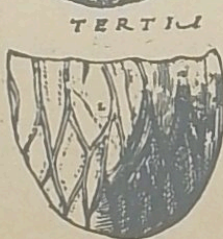
QUINTA figure huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

SEXTA figure nervorum huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

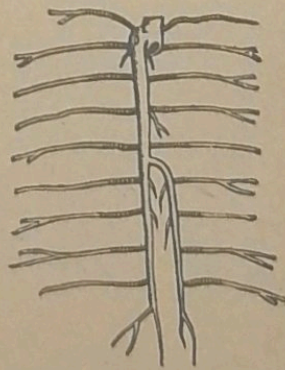
OCTAVA huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

NONA huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.

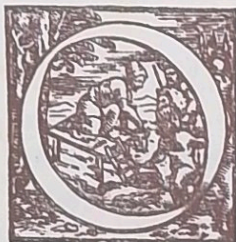
DECIMA, quae duntaxat huius in figura vult una
habetur, quae in primis propriis, ut et
nervi sunt huius duntaxat, quae prima
vult huius in primis ad delatationem et re-
liqua charta in refecturibus, interea huius vult
vult in charta in tota fuit quae figurae compleri vult,
duntaxat quodam numerum in hac offerendum, ut quo
que et loco conueniente, si ex proprio, quantum in
istis studiis labori consilietur.



DECIMA.



ФИГУРА, ОТПЕЧАТАННАЯ НА ЭТОМ ЛИСТЕ, КАК И ВСЯКАЯ ДРУГАЯ, СОСТАВЛЕНА ИЗ СФОРМИРОВАННЫХ ПО-РАЗНОМУ ЧАСТЕЙ И ПО ПОРЯДКУ ФИГУР ПОКАЗЫВАЕМЫХ МЫШЦ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ ПЯТОЙ



на представляет те мышцы, которые составлены из всех замечаемых на передней поверхности. Однако же если они очень малы, то не удивительно, что большая часть предлагаемого изображения, как и предшествующего, представляет собой голые кости. Фигура мозга, придерживаемая левой рукой, дополняет ту, которая охватывается на четвертой фигуре также левой рукой, и представлена тем, что лежит на земле (где находится средняя часть глаза). Все, остающееся для обозрения в полости черепа, видно на фигурах, размещенных после изображения женщины. Когда изображение дано со своими частями, ты замечаешь, что они соединены с главной фигурой; если собственные органы мужчины извлечены, должна быть указана настоящая страница.

УКАЗАТЕЛЬ БУКВ ФИГУРЫ, ОТПЕЧАТАННОЙ НА ЭТОМ ЛИСТЕ, ВМЕСТЕ С ИЗЪЯСНЕНИЕМ ТЕХ БУКВ, КОТОРЫЕ НАДПИСАНЫ НА ФИГУРЕ НАСТОЯЩЕГО ЛИСТА, ПОСВЯЩЕННОЙ ОРГАНАМ РАЗМНОЖЕНИЯ

А Порция лобной кости.
В Порция правой теменной кости.
С Кость правого виска.
D Кость, похожая на клин.
Е Скуловая кость.
F Кость затылка.
G Первая кость верхней челюсти.
H Четвертая кость верхней челюсти, но поскольку отверстия, наблюдаемые на этом черепе, недостаточно велики, их следует наблюдать на фигуре, представляющей все кости вместе.
I Одна из первой пары мышц, двигающих спину.
K Одна из второй пары мышц, двигающих спину.
L, L Кости ребер.
M, M Вид изнутри межреберных мышц, расположенных на костях ребер, а также тех, которые наблюдаются в промежутках хрящей ложных ребер.
N, N Хрящи истинных ребер.
O, O Изображение также изнутри межреберных мышц, расположенных на вышеуказанных хрящах.
P Внутренне-задняя поверхность грудины, отогнутая вместе с хря-

щами вправо; ты можешь удобно прикрыть ею сердце и легкие.
Q Шестая мышца, двигающая грудную клетку.
R Плечевой отросток лопатки.
S Внутренний отросток лопатки.
T Кость плеча.
U Локтевая кость.
X Отросток, напоминающий шило.
Y Лучевая кость.
Z, Z Восемь костей запястья.
a, a Четыре кости пясти.
b, b, b Пятнадцать костей пальцев.
c, c, c Косточки, отмеченные сходством с кунжутом.
d Одна из мышц пятой пары, двигающих спину.
e Шестая мышца, двигающая бедро.
f Седьмая мышца, двигающая бедро.
g Тело первого грудного позвонка.
h Тело первого поясничного позвонка.
i Первая кость крестца.
k Первая кость копчика; здесь также отмечены корешки передних нервов, отходящих от крестца.
l Подвздошная кость.

VENÆ CAVÆ, IECORARIÆ, KOIΛHΣ, וְהַמִּיתָרִים הָאֵלֶּם

NABVB DESCRIPTIO, QVA SANGVIS OMNIUM PARTIVM NVTRIMENTVM PER

VENERIVM CORPVS DIFFVNDITVR.

- A Venæ post oculos, ex ad tempora.
B Ad aures, frontem ex superiores maxillam.
C Ad linguam, laryngem, faucis ex palatum.
D Interius iugulares, Apoplecticæ, Profundæ.
E Iugulares externæ, Glandæ quæ etiam Apoplecticæ vocantur.
F Ad colli musculi posteriores.
G Per transversos vertebrae cervicis processus, in spandem medullam ex cerebrum excurrunt.
K Ad scapularum gibbum ex loca contermina.
L Humeralis, cubiti exterior, Cephalica, Capitis.
M Ad arteria pectoris ex manillis.
N Ad musculi thoracis superiores.

Quomodo iugularis interna, et ea quæ per transversos vertebrae cervicis processus propagatur, in cerebrum etiam, medullam ex venterales excurrunt, hic delineari aeguit.

Hæc venæ in glandis hystericis, nonnihil paulo inferius apparet, ut et ab altera ramo axillari, quem admodum modo humeralis deducit videtur. Præterea pectoris venæ quæ ad manillas quodam diffunduntur ab axillaribus interduam propagatæ apparet. Adde externas etiam iugulares subinde geminas utriusque in collo confici.

- O Axillaris, cubiti interior, dextra lateris, finis hinc dicitur, Basilica.
P Ramus ab humerali ad medium.
Q Ramus ab axillari ad medium.
R Ad cubiti articulum ab humerali.
S Ad cubiti articulum ab axillari.
T Media, communis, Mediana, Nigra, Funiculus brachii, Mater. Hæc interdum ad cubiti articulum incipit, ex aliquando paulo inferius.
V Variæ in extrema manu venarum propagatio.
A Ad superiores quatuor colles, nonnihil tres.
B Ad oculo inferiores colles, Græci autem hoc est parvi experti dista. Cistidra ex dextra parte vena hæc produci.
C Partio eam in dextram cordis finem produci.
D Coronaria vena superius vocata, quæ interdum nemine, quæ admodum coronaria arteria apparet.
E Supra transversos vena, quæ aliquando tres vi.

- G Ad spinæ musculi, ex loca vicini.
H Ad renem adiposum membram.

- I Sanguinem ferens in renes deferentes Emulgentes appellatæ.
K Seminalis sinistra, quæ interdum ramulum ad ea assumit, qui vna cum ipsa coit.
L Seminalis vena dextra.
M Ad singulas lumborum vertebrae.

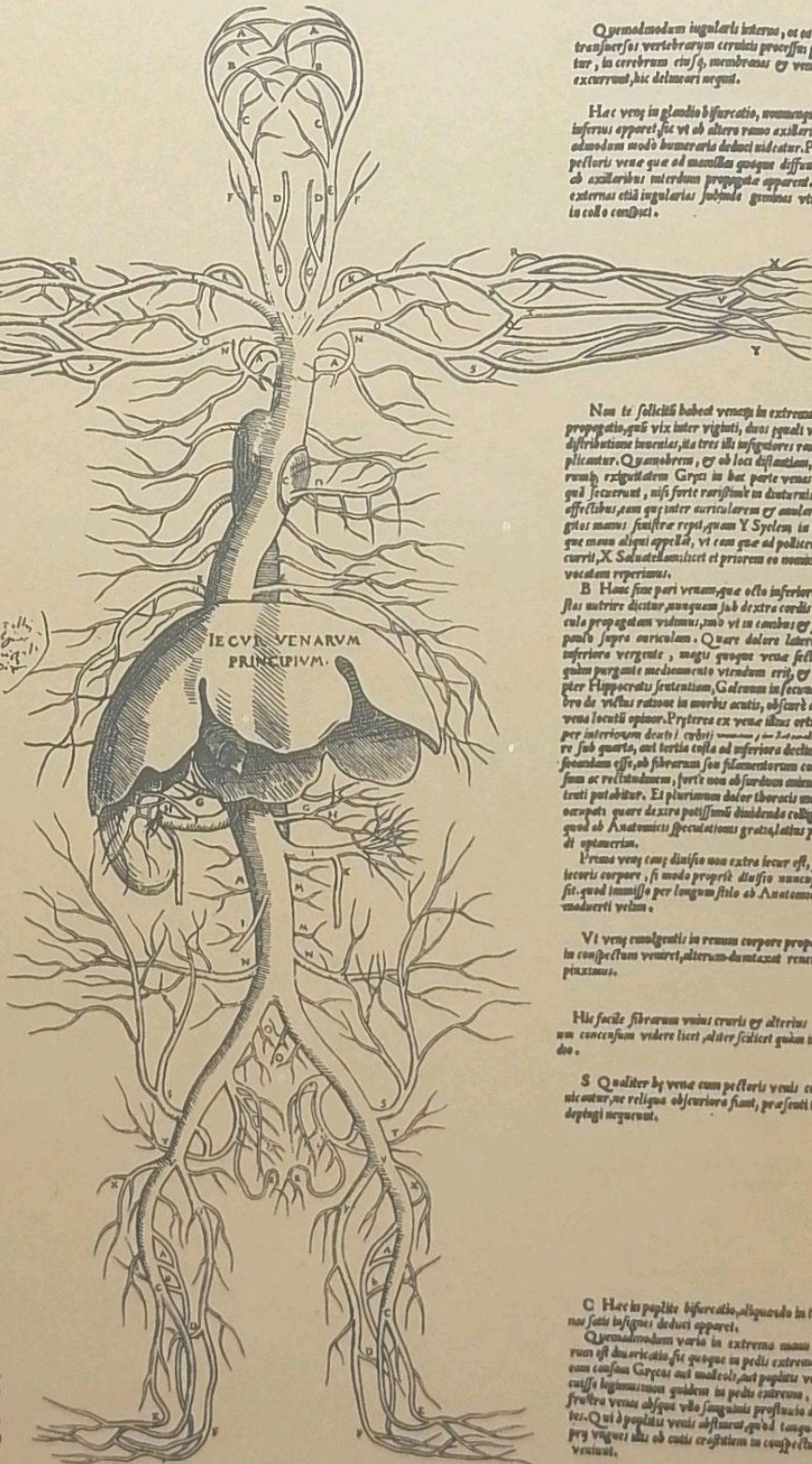
- N Ad lumborum musculi, ex transversos obliquoque abdomini.

- O Ad ossis sacri foramina.
P Ad rectam intestinum ex loca circumiacentia.
Q Ad vesicam ex venterum.
R Ad penem, seu vulva rectum ex fundum.
S Ad pubem, ex transversos abdominis musculi, ex in quo huius parti ad rectos musculi lei prodesset cum pectoris venis coit.

- T Ad coxæ, aditus exteriores musculi.
V Per jamur in extremum usque pedem.
X Ad coxæ, aditus articulum ex exteriora femoris.
Y Per interiora femoris ab cute in extremum usque pedem excurrunt.

- A Hæc duo rami à maiori vena ad femoris medium emitti poplitei venam constituent.
B A poplitei venam et arteriam femoris cutem.
C In poplite latissimum diffusio.
D Ad faciem cutem, quæ vena ex in poplite veni vena obvertitur solent.

- E Exteriores musculi perreptæ ex in exteriora pedis partem diffusæ. Subitatis, quæ coxæ, aditus medietate opposita.
F Interiores musculi perreptæ ex deinde pedis interiora, Martialis vena quæ vici mali obliqui ad faciem dista, Sagittæ.



Non te scilicet debet venæ in extrema manu propagatio, quæ vix inter viginti, duo æquali venæ distributione hinc, ita tres illi infiores, rami implicantur. Quamobrem, ex ad loca distantia, venarum exigentiam. Certe in hac parte venæ non quæ secernunt, nisi forte rarissime in distantiis licet affertibus, eam quæ inter auricularem ex aularem digito manus sinistrae repit, quam Y Sytem, in vitæ, que manu aliqui appellat, vi eam quæ ad pollicem excurrit, X Salustianicæ et priorem eo monum etiam vocalem reperimus.

B Hæc sine pari venæ, quæ oculo inferiores colles nutrire dicitur, nunquam sub dextra cordis auriculo propagatam videmus, nisi vi in canalis ex fungi paulo supra auriculam. Quare dolore laterali ad inferius vergente, magis quæque venæ scilicet, quæ purgante medicamento vitandam erit, ex propter Hippocratis sententiam, Galenum in secundo libro de vitiis ratione in morbis acutis, obicere de hac vena locuti opinor. Præterea ex venæ illius opta semper interitum dextra, cythæ venam, quæ ad oculo dextra sub quarta, aut tertia costa ad inferius declinante, secundum esse, ob fibrarum seu filamentorum consensum ac retinendum, forte non ob sordidum autem adnotat potest. Et plurimum dolor thoracis modum occupat, quæ dextra potissimum dividendo colligitur, quod ab Anatomeis speculationis gratia, latius perpen di optuerim.

Primo venæ eam diffusio non extra locum esse, sed in lateris corpore, si modo propriè diffusio non capenda sit, quod immisso per longum stilo ab Anatomeis cui maderet vena.

Vi venæ conglutinis in renem corpore propagatio in conspectum venter, alterum duntaxat renem de pinnatus.

Hæc facile fibrarum vniis cruris ex alterius motu non concensum videre licet, aliter scilicet quæ in gladii duo.

S Quælibet hæc vena cum pectoris venis communis nectitur, ne reliqua obicere fiant, præsentia tabula depingi nequimus.

C Hæc in poplite bifurcatio, aliquando in tres venas statim infiores deduci apparet.

Quomodo vena in extrema manu venarum est distributio, sic quæque in pedis extremo, et ad eam consensum. Certe aut medietate, aut poplitei venæ se casso legitimum quidem in pedis extremo, vi alij frustra venæ oblique vici sanguinis profusio dividitur. Qui à poplitei venis obliquæ, quæ dextra per pro vici illi ad cutis crassitiam in conspectum, non veniunt.

ALIQUI VENÆ CAVÆ RAMOS INSIGNIORES CENTVM ET SEXAGINTA OCTO POSVERVNT.

